

Кондиционер воздуха  
сплит-система

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВПАК 070 / ВПАК 071  
ВПАК 090 / ВПАК 091  
ВПАК 120 / ВПАК 121  
ВПАК 180 / ВПАК 181  
ВПАК 240 / ВПАК 241

**BEKO**



## СОДЕРЖАНИЕ

### Эксплуатация и техническое обслуживание

■ Рекомендации по эксплуатации .....	1
■ Рекомендации по использованию .....	3
■ Наименования и функции всех частей .....	5
■ Эксплуатация пульта дистанционного управления .....	6
■ Чистка и уход .....	10
■ Устранение.....	12

### Установка кондиционера

■ Рекомендации по установке .....	15
■ Масштабный монтажный чертеж.....	17
■ Установка внутреннего блока .....	18
■ Установка наружного блока .....	20
■ Проверка после установки и работа в режиме испытания .....	21
■ Установка и обслуживание гигиенического фильтра .....	22
■ технические данные .....	23



Этот символ означает запрещенные действия.



Этот символ означает действия, которые следует выполнить.

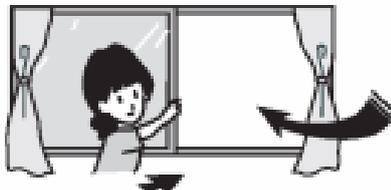
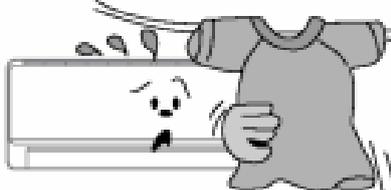
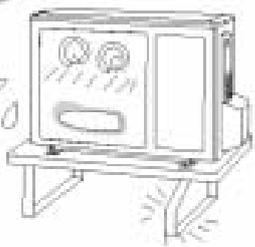
Благодарим вас за выбор кондиционера ВЕКО. Просим внимательно прочитать данное руководство пользователя перед началом эксплуатации и сохранить его для последующих консультаций.

Изделия, описанные в настоящем руководстве, могут отличаться от реальных, в зависимости от различных моделей. Некоторые модели снабжены дисплеем, а некоторые его не имеют. В отношении расположения и формы дисплея следует руководствоваться реальным кондиционером.

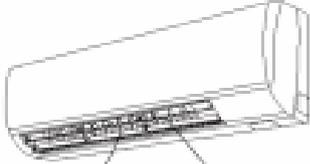
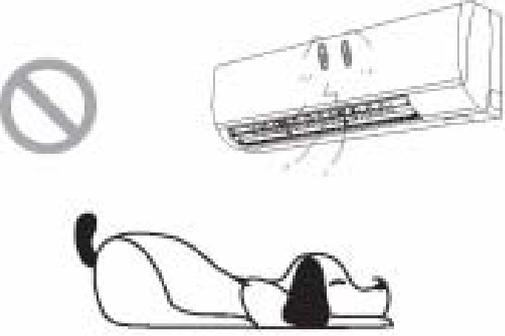
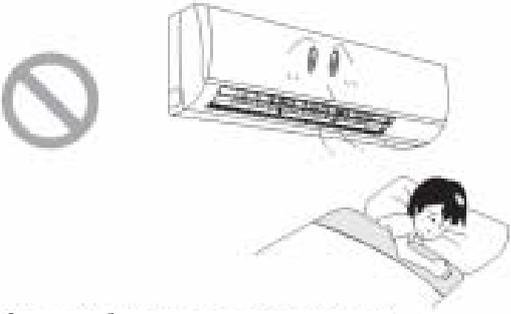
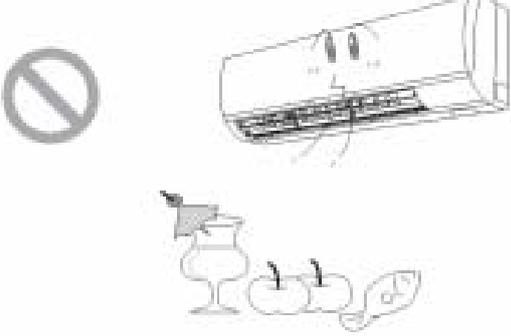
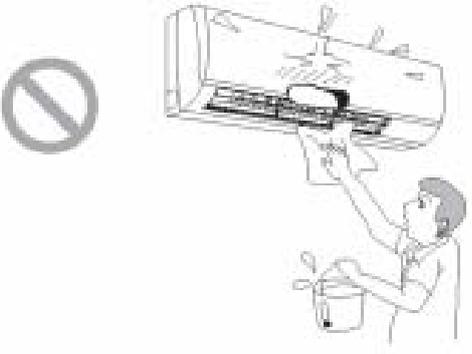
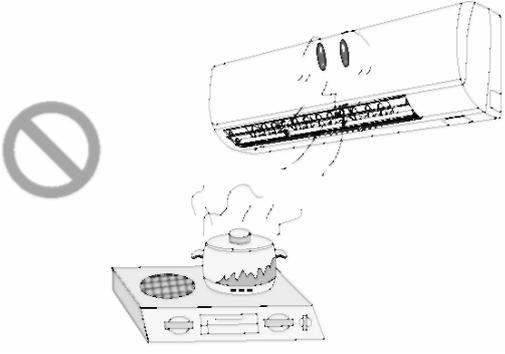
Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и не прошли инструктаж в отношении правил пользования электроприбором. Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с кондиционером.



Не утилизируйте кондиционер вместе с несортированными бытовыми отходами. Необходимо утилизировать его отдельно для специальной обработки.

 Эксплуатация и техническое обслуживание-Рекомендации по эксплуатации			
 <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Заземление: Заземляющий провод должен быть подсоединен!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Если кондиционер воздуха длительное время не используется, отключайте его от электросети.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Выбирайте наиболее подходящую температуру.</li> </ul>	
  <p>В противном случае для подключения заземления обратитесь к квалифицированному специалисту. Кроме того, не подсоединяйте провод заземления к трубопроводам газа, воды, канализации и прочим трубопроводам, не предназначенным для этого.</p>	  <p>В противном случае накопление пыли может вызвать пожар или поражение электрическим током.</p>	<p>Поддерживайте в помещении температуру примерно на 5 градусов ниже, чем снаружи.</p> 	
<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Во время работы кондиционера не оставляйте окна и двери открытыми в течение длительного времени.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Не закрывайте воздухозаборные или воздуховыпускные решетки наружного и внутреннего блоков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Храните воспламеняющиеся аэрозоли не ближе 1 м от блоков кондиционера.</li> </ul>	
	 	 	
<p>Это может ухудшить кондиционирование воздуха.</p>	<p>Это может ухудшить кондиционирование воздуха или привести к неисправности.</p>	<p>Это может привести к пожару или взрыву.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Проверьте, достаточно ли прочен установленный кронштейн кондиционера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Не садитесь на наружный блок и не ставьте на него никаких предметов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ Не пытайтесь выполнить ремонт кондиционера самостоятельно.</li> </ul>	
 	 	 	
<p>В случае повреждения кронштейна блок кондиционера может упасть и причинить травмы людям.</p>	<p>Падение с наружного блока может быть опасным.</p>	<p>Неквалифицированный ремонт может привести к поражению электрическим током, поэтому для ремонта следует обратиться в сервисный центр.</p>	

## ◆ Рекомендации по эксплуатации

<p>★ В случае повреждения шнура питания, во избежание риска, его замену должен осуществлять производитель или представитель его сервисной службы, либо иной квалифицированный специалист.</p> 	<p>★ Направление воздушного потока можно регулировать. Во время работы отрегулируйте направление потока воздуха по вертикали, изменяя положение жалюзи вверх/вниз. Затем для регулировки потока воздуха по горизонтали перемещайте вертикальные жалюзи влево или вправо.</p>  <p>Жалюзи направления потока воздуха влево/вправо      Жалюзи направления потока воздуха вверх/вниз.</p>
<p>★ Не вставляйте пальцы или прутья в воздухозаборные или воздуховыпускные решетки.</p>  <p>Это может привести к несчастному случаю.</p>	<p>★ Не направляйте поток воздуха прямо на домашних животных и на растения. Это может неблагоприятно повлиять на них.</p> 
<p>★ Не находитесь под струей холодного воздуха в течение длительного времени.</p>  <p>Это может быть вредно для здоровья.</p>	<p>★ Не используйте кондиционер для других целей, например, для сушки одежды, хранения продуктов и т.п.</p> 
<p>★ Попадание брызг воды на кондиционер может привести к поражению электрическим током или к неисправности.</p> 	<p>★ Не устанавливайте нагревательный прибор рядом с кондиционером.</p>  <p>В результате неполного сгорания может произойти отравление угарным газом.</p>



## Рекомендации по использованию

### Принцип работы и специальные функции для охлаждения

#### Принцип работы:

Кондиционер поглощает тепло в помещении и выпускает его наружу, в результате чего внутренняя температура понижается, а охлаждающая способность кондиционера может повышаться или уменьшаться в зависимости от температуры наружного воздуха.

#### Защита от замерзания:

Если кондиционер работает в режиме охлаждения и при низкой температуре, на теплообменнике образуется иней, если же температура внутреннего теплообменника опустится ниже 0°C, микрокомпьютер внутреннего блока выключит компрессор и защитит кондиционер.

### Принцип работы и специальные функции для обогрева

#### Принцип работы:

- \* Кондиционер поглощает тепло из наружного воздуха и подает его в помещение, таким образом, повышая температуру в помещении. Это принцип работы теплового насоса, его нагревательная способность уменьшается по мере понижения температуры наружного воздуха.
- \* Если температура наружного воздуха становится очень низкой, пользуйтесь другими обогревательными приборами.

#### Размораживание:

- \* Если температура наружного воздуха низкая, но влажность высокая, на наружном блоке будет образовываться иней, что повлияет на нагревательную способность кондиционера. В этот момент включится функция размораживания, и обогрев прекратится на 8-10 минут.
- \* Во время автоматического размораживания двигатели вентиляторов внутреннего и наружного блоков прекратят работу.
- \* Во время размораживания мигает индикатор внутреннего блока, а из наружного блока может выделяться пар. Это явление происходит вследствие размораживания и не является неисправностью.
- \* По завершении размораживания обогрев автоматически возобновится.

#### Функция защиты от подачи холодного воздуха:

В режиме Heat (Обогрев) если внутренний теплообменник не достиг определенной температуры, внутренний вентилятор не будет работать, чтобы из кондиционера в помещение не поступал холодный воздух (в течение 2 минут) в следующих трех состояниях:

1. Обогрев только начинается.
2. После окончания автоматического размораживания.
3. Обогрев при низкой температуре.

## Рекомендации по использованию

### «Легкий ветерок»

**В следующей ситуации внутренний блок может работать с функцией «легкий ветерок», а горизонтальные жалюзи будут поворачиваться в определенном положении:**

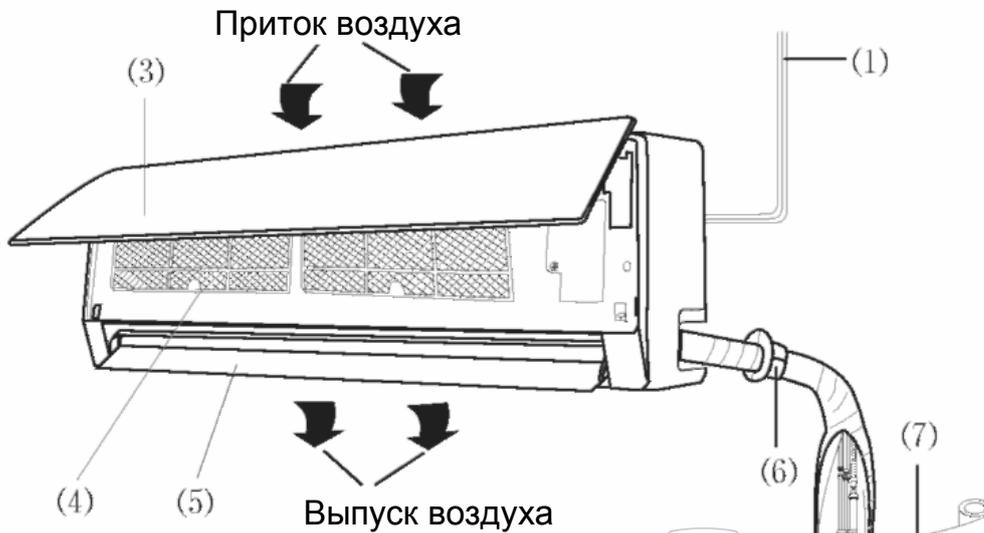
1. В режиме Heat (Обогрев) кондиционер включен, компрессор не достиг стартового состояния.
2. В режиме Heat (Обогрев) температура достигла определенной величины, и компрессор перестает работать примерно на 1 минуту.

 Диапазон рабочих температур			
		Внутренняя сторона, сухой/влажный термометр (°C)	Наружная температура по сухому/влажному термометру(°C)
	Максимальное охлаждение	32/23	43/26
	Минимальное охлаждение	21/15	21/-
	Максимальный обогрев	27/-	24/18
	Минимальный обогрев	20/-	-5/-6

Диапазон рабочей температуры (наружная температура) для кондиционера с функцией охлаждения составляет 21 °C ~ 43°C; для кондиционера с функцией охлаждения и обогрева -5°C~ 43°C..

## Наименования и функции всех частей

### Внутренний блок



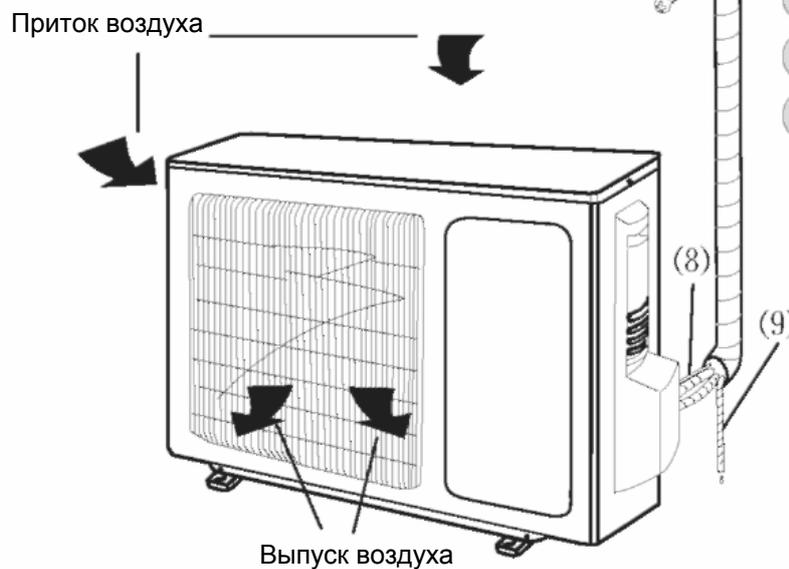
Стандартные символы на дисплее:

- ❄️ : Охлаждение
- 💧 : Осушение
- ☀️ : Обогрев
- ⌚ : Включение
- 📺 : Заданная температура

(2) Пульт дистанционного управления

- (1) Кабель питания
- (2) Пульт дистанционного управления
- (3) Передняя панель
- (4) Фильтр
- (5) Горизонтальные жалюзи
- (6) Стенная трубка
- (7) Обмотка
- (8) Электрический провод
- (9) Сливная трубка

### Наружный блок



## Эксплуатация пульта дистанционного управления

### Наименования и функции кнопок пульта ДУ

**Примечание.** Убедитесь в отсутствии препятствий между приемником и пультом ДУ. Не допускайте падения пульта ДУ. Не допускайте попадания жидкостей в пульт ДУ и воздействия на него прямого солнечного света, а также не оставляйте его в местах с повышенной температурой.

Передатчик сигнала



Пульт дистанционного управления

#### ON/OFF

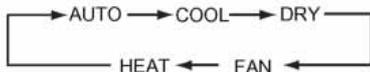
##### Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

- При нажатии этой кнопки кондиционер включится, при следующем нажатии кондиционер выключится. При включении или выключении кондиционера функции Timer (Таймер) и Sleep (Сон) будут отменены, но заданное время останется.

#### MODE

##### Кнопка MODE (РЕЖИМ)

- При нажатии этой кнопки последовательно будут переключаться режимы Auto (Авто), Cool (Охлаждение), Dry (Осушение), Fan (Вентиляция), Heat (Обогрев). При включении питания по умолчанию устанавливается режим Auto (Авто). В режиме Auto (Авто) температура отображаться не будет. В режиме Heat (Обогрев) начальным значением является 28°C (82°F). В остальных режимах начальным значением является 25°C (77°F).



AUTO (АВТО) ◀

COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) ◀

DRY (ОСУШЕНИЕ) ◀

FAN (ВЕНТИЛЯЦИЯ) ◀

HEAT (ОБОГРЕВ) ◀

#### SLEEP

##### Кнопка SLEEP (СОН)

- При нажатии этой кнопки включается или выключается режим Sleep (Сон). После включения кондиционера по умолчанию устанавливается выключенный режим сна. После выключения кондиционера функция Sleep (Сон) отменяется. После установки функции Sleep (Сон) на дисплее отобразится сигнал Sleep. В этом режиме можно настроить время таймера. В режимах Fan (Вентиляция) и Auto (Авто) эта функция недоступна.

#### FAN

##### Кнопка FAN (ВЕНТИЛЯЦИЯ)

- При нажатии этой кнопки вы можете выбрать режим AUTO, FAN 1, FAN 2, FAN 3 или FAN 4, а также переключаться между ними. Функция FAN 4 действует только в режиме охлаждения или обогрева. После включения кондиционера по умолчанию устанавливается режим AUTO (АВТО). В режиме DRY (ОСУШЕНИЕ) может устанавливаться только НИЗКАЯ скорость вентилятора, нажатием этой кнопки нельзя регулировать скорость вентилятора, а можно только послать сообщение.



Fan 1

Fan 2

Fan 3

Fan 4

#### SWING

##### Кнопка SWING (ПОКАЧИВАНИЕ)

- Нажмите эту кнопку, чтобы отключить покачивание.

## ◆ Эксплуатация пульта дистанционного управления

### Наименования и функции кнопок пульта ДУ

**Примечание.** Этот пульт является пультом ДУ общего назначения, он может использоваться для кондиционеров с различными функциями. В отношении некоторых функций, которых нет в кондиционере данной модели, при нажатии соответствующей кнопки на пульте ДУ кондиционер продолжить работу в прежнем состоянии.

Пульт дистанционного управления



#### Кнопка «+»

- Предназначена для увеличения заданной температуры. Нажатием этой кнопки можно настроить температуру при включенном кондиционере. Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку в течение более 2 секунд, соответствующее содержание будет быстро изменяться, пока не отпустите кнопку, затем отправьте сигнал, и данные начнут отображаться постоянно. В режиме Auto (Авто) температуру настроить нельзя, но при нажатии этой кнопки посылается сигнал. Диапазон настройки в градусах по Цельсию: 16-30; по Фаренгейту диапазон настройки составляет 61-86.

#### Кнопка «-»

- Нажатием этой кнопки температуру можно будет настроить: постоянно удерживайте нажатой эту кнопку в течение 2 секунд, соответствующий параметр будет быстро изменяться, пока кнопка нажата, затем отправьте сигнал, и температура в °C (°F) начнет постоянно отображаться. Регулировка температуры не действует в режиме Auto (Авто), но при нажатии кнопки посылается сигнал.

### TIMER

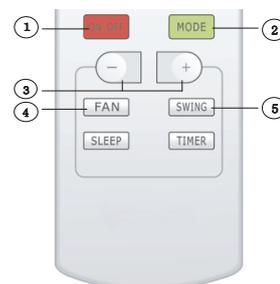
#### Кнопка TIMER (ТАЙМЕР)

- Нажатием этой кнопки при выключенном кондиционере можно установить время автоматического включения. Диапазон настройки составляет от 0.5 до 24 часов. Символы «T-ON» и «H» будут мигать в течение 5 секунд. В течение 5 секунд вы можете нажать эту кнопку, чтобы завершить настройку и отправить сообщение. Если настройка действительна, заданное время будет отображаться в течение 2 секунд перед отображением данных температуры.
  - Во время мигания вы можете нажать кнопку «+» для увеличения параметра или кнопку «-» для его уменьшения. При каждом нажатии этой кнопки время будет увеличиваться или уменьшаться на 0.5 часа.
  - Если нажать и удерживать кнопку «+» или «-», время будет изменяться быстро. Пульт ДУ может изменять заданное время на 0.5 часа через каждые 0,25 секунды. После включения питания по умолчанию отсутствует настройка таймера, и на дисплее не отображается «T-ON» или «H». Нажмите кнопку ON/OFF для включения кондиционера и отмените автоматическое включение. Когда на дисплее температуры отобразится постоянное значение, можете еще раз нажать эту кнопку, чтобы отобразить оставшееся заданное время. Время, «T-ON» и «H» отобразятся в течение 2 секунд. Через 2 секунды на дисплее отобразится заданная температура. В течение этих 2 секунд вы можете еще раз нажать эту кнопку, чтобы отменить автоматическое включение и послать сообщение.
- Нажатием этой кнопки при включенном состоянии вы можете установить время автоматического выключения. Методика настройки такая же, как для автоматического включения.

## ◆ Эксплуатация пульта дистанционного управления

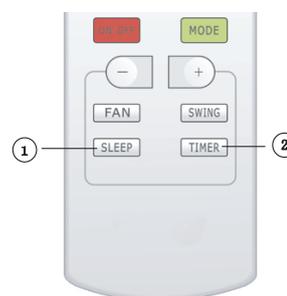
### Руководство по пользованию – Общее включение

1. После включения питания нажмите кнопку ON/OFF, кондиционер начнет работать. (Примечание: если питание выключено, горизонтальные жалюзи кондиционера автоматически закроются).
2. Нажмите кнопку MODE (РЕЖИМ) и выберите нужный режим работы, или нажмите кнопку COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) или HEAT (ОБОГРЕВ), чтобы непосредственно войти в соответствующий режим.
3. Нажмите кнопку «+» или «-» для установки нужной температуры. (В режиме AUTO (АВТО) настраивать температуру не нужно).
4. Нажатием кнопки FAN (ВЕНТИЛЯЦИЯ) установите скорость вентилятора, вы можете выбрать AUTO, FAN 1, FAN 2, FAN 3 или FAN 4.
5. Нажмите кнопку SWING (ПОКАЧИВАНИЕ) для выбора режима покачивания жалюзи.



### Руководство по пользованию – Дополнительные функции

1. Нажмите кнопку SLEEP (СОН) для установки режима сна.
2. Нажатием кнопки TIMER (ТАЙМЕР) можно установить заданное время включения кондиционера по таймеру или его выключения по таймеру.



### Ознакомление со специальными функциями

#### ★ О режиме AUTO (АВТО)

При выборе режима AUTO RUN (АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА) заданная температура не будет отображаться на экране ЖК-дисплея. Кондиционер в соответствии с температурой в помещении автоматически выбирает нужный режим работы для обеспечения комфортных условий.

#### ★ О режиме LOCK (БЛОКИРОВКА)

Во включенном или выключенном состоянии вы можете нажать и удерживать одновременно кнопки «+» и «-», чтобы заблокировать или разблокировать клавиатуру. В заблокированном состоянии на дисплее отобразится символ LOCK (БЛОКИРОВКА), в этом случае при нажатии любой клавиши символ блокировки на дисплее будет трижды мигать. После разблокирования клавиатуры символ блокировки на дисплее исчезнет. После включения по умолчанию устанавливается разблокированное состояние.

#### ★ О переключении между температурой по Фаренгейту и Цельсию

В выключенном состоянии вы можете одновременно нажать кнопки «-» и «MODE», чтобы переключиться между °C and °F

#### ★ О лампочке

Во включенном или выключенном состоянии вы можете нажать и удерживать одновременно в течение 3 секунд кнопки «+» и «FAN», чтобы включить или выключить лампочку и отправить код. После включения по умолчанию устанавливается включенное состояние лампочки.

#### ★ О выдувании теплого воздуха

При работе в режиме обогрева или автоматического обогрева работают компрессор и вентилятор внутреннего блока. При выключении кондиционера прекратят работу компрессор и вентилятор наружного блока. Верхние и нижние планки жалюзи поворачиваются в горизонтальное положение, затем вентилятор внутреннего блока начнет работать с малой скоростью, через 10 секунд кондиционер выключится.

## ◆ Эксплуатация пульта дистанционного управления

### ★ О новой функции размораживания

В выключенном состоянии удерживайте кнопку MODE (РЕЖИМ) в течение 2 секунд для входа в функцию размораживания Н1, или выхода из нее.

После включения питания функция размораживания Н1 по умолчанию устанавливается выключенной. При входе в функцию размораживания Н1 на цифровом дисплее в выключенном состоянии отобразится символ Н1. При регулировке в режиме обогрева на дисплее символ будет мигать в течение 5 секунд с частотой 1 раз в секунду. По окончании мигания на пульте ДУ отобразится заданная температура обогрева. В течение этих 5 секунд нажатие кнопки «+» или «-» либо «TIMER» отменит отображение символа Н1, в то время как на дисплее будет отображаться заданная температура. Для переключения дисплея между температурой по Цельсию или Фаренгейту после входа в функцию размораживания Н1, переключаемый параметр температуры отобразится первым перед отображением Н1 после 5 секунд.

### Замена элементов питания и примечания

1. Слегка нажмите на язычок , чтобы снять заднюю крышку пульта ДУ (см. рисунок)
2. Извлеките старые элементы питания (см. рисунок)
3. Вставьте два новых сухих элемента питания типа AAA на 1.5 В, соблюдая полярность (см. рисунок)
4. Установите на место заднюю крышку пульта ДУ (см. рисунок)

#### ★ ПРИМЕЧАНИЕ.

- При замене элементов питания не пользуйтесь использованными элементами или элементами питания разного типа. Это может привести к неисправности пульта ДУ.
- Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него элементы питания, чтобы предотвратить повреждение пульта ДУ вследствие утечки электролита.
- Пользоваться пультом ДУ следует в пределах дистанции его досягаемости.
- Его следует помещать не ближе 1 м от телевизора или стереофонических систем.
- Если пульт ДУ работает ненормально, извлеките из него элементы питания и снова вставьте через 30 секунд. В случае работы с нарушениями замените элементы питания.

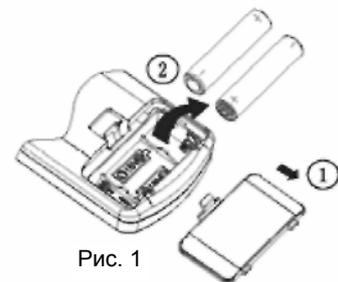


Рис. 1

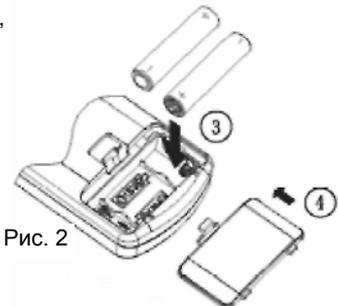


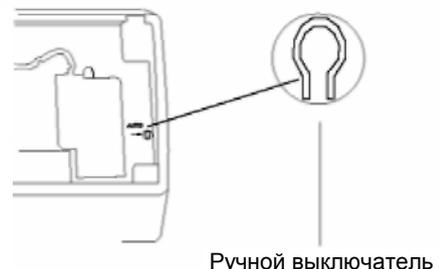
Рис. 2

### Работа в аварийной ситуации

Если пульт ДУ утерян или неисправен, воспользуйтесь кнопкой ручного включения. В этом случае кондиционер будет работать в автоматическом режиме, но температуру и скорость вентилятора нельзя будет изменить. Порядок действий следующий:

Открыв панель, вы увидите ручной выключатель на коробке дисплея.

- Включение кондиционера: При выключенном кондиционере нажмите кнопку, кондиционер сразу включится в автоматическом режиме. Микрокомпьютер в соответствии с температурой в помещении выберет режим работы (охлаждение, обогрев, вентиляция) для обеспечения комфортной температуры.
- Выключение кондиционера: При включенном кондиционере нажмите кнопку, и кондиционер прекратит работу.



Ручной выключатель

Рис. 3

## ◆ Чистка и уход



### Внимание!

- Прежде чем приступать к чистке кондиционера, отсоедините его от электросети, во избежание поражения электрическим током.
- Для чистки никогда не распыляйте воду на внутренний или наружный блок, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Летучие жидкости (например, растворитель или бензин) могут повредить кондиционер. (Поэтому вытирайте блоки кондиционера сухой чистой тканью, или слегка смоченной в воде или чистящем средстве).

### Чистка передней панели

Для чистки передней панели смочите ткань в воде с температурой до 45°C, затем отожмите и вытрите загрязненные места.

Примечание. Не погружайте переднюю панель в воду, поскольку на передней панели находятся компоненты микрокомпьютера и принципиальные схемы.

### Чистка воздушного фильтра (рекомендуется проводить раз в три месяца)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если в окружении кондиционера имеется много пыли, воздушный фильтр следует чистить чаще. После снятия фильтра не прикасайтесь к ребрам теплообменника внутреннего блока, чтобы не поранить пальцы.

#### ① Снятие воздушного фильтра

При поднятой под углом передней панели потяните воздушный фильтр вниз и извлеките его, см. рис. 4 (а, b).

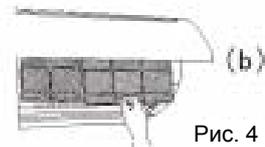
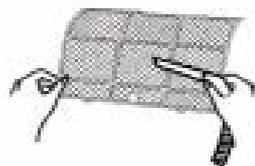


Рис. 4

#### ② Чистка воздушного фильтра

Для очистки фильтра от пыли можно воспользоваться пылесосом, или промыть его теплой водой (до 45°) и высушить в тени.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте для чистки воду, нагретую до температуры выше 4°C, так как это может вызвать деформацию или обесцвечивание. Не сушите его над огнем, это может привести к пожару или деформации.



#### ③ Установка воздушного фильтра

Установите фильтр в направлении, указанном стрелкой, затем закройте и защелкните панель.

## ◆ Чистка и уход

### Проверки перед эксплуатацией

- ① Убедитесь в отсутствии препятствий перед воздухозаборными и воздуховыпускными решетками.
- ② Проверьте правильность подключения провода заземления.
- ③ Проверьте, заменены ли элементы питания пульта дистанционного управления кондиционера.
- ④ Проверьте, не поврежден ли кронштейн крепления наружного блока. В случае его повреждения обратитесь к дилеру.



### Обслуживание после использования

- ① Выключите питание кондиционера.
- ② Выполните чистку фильтра, а также корпусов внутреннего и наружного блока.
- ③ Очистите наружный блок от пыли и загрязнений.
- ④ Восстановите лакокрасочное покрытие мест, пораженных ржавчиной, чтобы не допустить ее распространения.
- ⑤ Установите специальный чехол на наружный блок, чтобы в него не попадала дождевая вода, пыль и не образовывалась ржавчина.

## ◆ Устранение

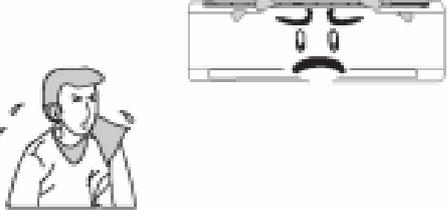
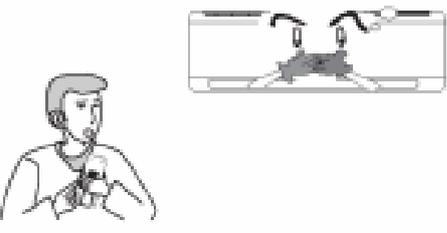


### ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь выполнить ремонт кондиционера самостоятельно, это может привести к поражению электрическим током или пожару. Для экономии своего времени и средств, прежде чем вызывать мастера по ремонту, проверьте следующее.

<p><b>Возможная неисправность</b></p> <p>Кондиционер не включается сразу после перезапуска.</p>	<p><b>Устранение</b></p>
<p>После включения из кондиционера выделяется необычный запах.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• После выключения кондиционера он не будет включаться в течение приблизительно 3 минут для самозащиты.</li> </ul>
<p>Во время работы слышен шум льющейся воды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кондиционер сам по себе не имеет никакого особенного запаха. Если выделяется какой-либо запах, это запах, накопившийся в окружающем воздухе.</li> <li>• Способ устранения: чистка фильтра. Если устранить проблему не удастся, необходимо выполнить чистку кондиционера (обратитесь в авторизованный сервисный центр).</li> </ul>
<p>Во время работы слышен шум льющейся воды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время запуска кондиционера, при запуске или выключении компрессора, а также при выключении кондиционера иногда слышно журчание или бульканье. Этот звук вызывается циркуляцией хладагента и не является неисправностью.</li> </ul>
<p>В режиме ОХЛАЖДЕНИЯ иногда из воздуховыпускной решетки выделяется туман.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это явление может наблюдаться при очень высокой температуре и влажности в помещении. Причиной этого является быстрое охлаждение воздуха в помещении. После работы в течение некоторого времени, температура и влажность воздуха в помещении снизятся, и туман исчезнет.</li> </ul>
<p>При запуске или выключении кондиционера слышно потрескивание.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Причиной этого является деформация пластика из-за изменений температуры.</li> </ul>

## ◆ Устранение

Возможная неисправность	Устранение
<p>Кондиционер не работает.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включено ли электропитание?</li> <li>• Плотно ли вставлена вилка в розетку?</li> <li>• Не сработало ли защитное устройство электросети?</li> <li>• Возможно, повышено или понижено напряжение? (Проверяется профессиональными специалистами)</li> <li>• Правильно ли используется таймер?</li> </ul>
<p>Недостаточная эффективность охлаждения или обогрева.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно ли отрегулирована температура?</li> <li>• Нет ли препятствий перед воздухозаборной и воздуховыпускной решеткой?</li> <li>• Не загрязнен ли фильтр?</li> <li>• Закрыты ли окна и двери?</li> <li>• Не установлена ли низкая скорость вентилятора?</li> <li>• Имеются ли в помещении источники тепла?</li> </ul>
<p>Не действует пульт дистанционного управления.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В результате неправильных или частых переключений режимов кондиционера иногда пульт ДУ не может работать. В этом случае следует вынуть вилку из розетки и снова вставить ее.</li> <li>• Находится ли пульт ДУ в пределах дистанции досягаемости? Нет ли для него препятствий? Проверьте напряжение элементов питания в пульте дистанционного управления или замените их.</li> <li>• Возможно, пульт дистанционного управления поврежден.</li> </ul>
<p>В случае утечки воды в помещении.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Высокая влажность воздуха.</li> <li>• Переливается водяной конденсат.</li> <li>• Ослаблено соединение сливной трубки внутреннего блока.</li> </ul>
<p>В случае утечки воды из наружного блока.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При работе кондиционера в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ возможна конденсация воды на трубке и на соединении из-за стока охлажденной воды.</li> <li>• При работе кондиционере в режиме автоматического размораживания лед оттаивает, и вода стекает.</li> <li>• При работе кондиционера в режиме ОБОГРЕВА стекает вода, накопившаяся на теплообменнике.</li> </ul>
<p>Шум из внутреннего блока.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Звуки включения или выключения реле вентилятора или компрессора.</li> <li>• Звук слышен при начале размораживания или при выключении. Это вызвано циркуляцией хладагента в обратном направлении.</li> </ul>

## ◆ Устранение

Возможная неисправность	Устранение
Не подается воздух из внутреннего блока.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режиме ОБОГРЕВА при очень низкой температуре внутреннего теплообменника прекращается подача воздуха во избежание подачи холодного воздуха в помещение (в течение 2 минут)</li> <li>• В режиме ОБОГРЕВА при низкой температуре наружного воздуха или высокой влажности, на теплообменнике наружного блока образуется иней, поэтому кондиционер начнет автоматическое размораживание, и внутренний блок прекратит подачу воздуха в течение 3-12 минут. Во время размораживания вытекает талая вода или выделяется пар.</li> <li>• В режиме осушения иногда вентилятор внутреннего блока останавливается, чтобы предотвратить превращение в пар водяного конденсата и ограничить повышение температуры.</li> </ul>
Влага на воздуховыпускной решетке.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если кондиционер в течение продолжительного времени работает в условиях высокой влажности, на воздуховыпускной решетке может конденсироваться и стекать влага.</li> </ul>



Немедленно прекратите работу и извлеките вилку из розетки и обратитесь к дилеру в следующих ситуациях:

Во время работы слышны резкие звуки.  
 Во время работы выделяется отвратительный запах.  
 Происходит утечка воды в помещении.  
 Часто срабатывает воздушный термостат или защитное реле.  
 По неосторожности в кондиционер попала вода или иная жидкость.  
 Чрезмерно нагрелся шнур питания и вилка шнура питания.



Прекратите работу и отключите от сети.

## Рекомендации по установке



### Важные замечания

1. Работы по установке кондиционера должны проводиться квалифицированным персоналом в соответствии с местными нормами и настоящим руководством.
2. Перед установкой свяжитесь с местным авторизованным сервисным центром. Если установка осуществляется не авторизованным сервисным центром, неисправность, возможно, устранить не удастся из-за неправильно выполненных соединений.
3. При перемещении кондиционера в другое место сначала обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

### Базовые требования к месту установки

Возможны нарушения работы при установке кондиционера в определенных местах. При невозможности обращения в сервисный центр не устанавливайте кондиционер:

- в местах с мощными источниками тепла, выделения паров, горючих газов или летучих веществ;
- в местах коротковолнового излучения радиоаппаратурой, сварочными аппаратами и медицинским оборудованием;
- в местах высокого содержания солей, например, на побережье;
- в местах с содержанием масла (машинного масла) в воздухе;
- в местах выделения сернистого газа, например, в зонах горячих минеральных источников;
- в других местах с особыми условиями.

### Выбор места установки внутреннего блока

1. Не должно быть препятствий, перекрывающих воздухозаборные и воздуховыпускные решетки, воздух должен поступать на все помещение.
2. Выберите положение, в котором водяной конденсат сможет беспрепятственно стекать, и легко осуществляется соединение с наружным блоком.
3. Выберите недоступное для детей место.
4. Выберите достаточно прочное место, которое может выдерживать полный вес и вибрацию блока, а также не увеличивать шум от кондиционера.
5. Обеспечьте достаточно пространство для доступа для текущего обслуживания. Внутренний блок необходимо устанавливать на высоте не менее 250 см от пола.
6. Выберите место на расстоянии около 1 м или более от телевизора и прочих электробытовых приборов.
7. Выберите место, где фильтр можно легко снимать.
8. Место установки должно соответствовать требованиям монтажного чертежа.
9. Не устанавливайте кондиционер в непосредственной близости от прачечной, ванной, душа или плавательного бассейна.

### Выбор места установки наружного блока

1. Выберите место, в котором шум и выходящий из кондиционера воздух не будут создавать неудобств для соседей, домашних животных и растений.
2. Выберите место с достаточной вентиляцией.
3. Выберите место, в котором отсутствуют препятствия перед воздухозаборной и воздуховыпускной решеткой.
4. Место должно выдерживать полный вес и вибрацию наружного блока, а также обеспечивать безопасную установку.
5. Выберите сухое место, но не под прямыми лучами солнечного света, или под сильным ветром.
6. Убедитесь, что установочные размеры соответствуют требованиям монтажного чертежа, а также подходят для технического обслуживания и ремонта.
7. Разница по высоте при соединении трубопроводов должна находиться в пределах 5 м, длина соединений трубопроводов – в пределах 10 м.
8. Выберите место, недоступное для детей.
9. Выберите место, где кондиционер не препятствует проходу и не влияет на городской пейзаж.

## ◆ Рекомендации по установке

### Требования техники безопасности к бытовым электроприборам

1. Для прибора должно использоваться номинальное напряжение и отдельная цепь переменного тока, диаметр кабеля питания должен соответствовать требованиям.
2. Не натягивайте кабель питания.
3. Он должен быть надежно заземлен и подключен к специальному заземляющему устройству, монтажные работы должны осуществляться профессиональными специалистами.
4. Минимальное расстояние между кондиционером и поверхностью горения должно составлять 1.5 м.
5. Кондиционер следует устанавливать в соответствии с национальными нормами проведения электромонтажных работ.
6. В схему электропроводки должен быть включен разъединяющий выключатель всех полюсов с расстоянием между контактами всех полюсов не менее 3 мм.
7. При использовании воздушного выключателя соответствующей мощности руководствуйтесь следующей таблицей. Воздушный выключатель должен иметь магнитную скобу и функцию нагрева скобы, он должен защищать от короткого замыкания и перегрузки. (Внимание! Для защиты цепи не пользуйтесь только плавким предохранителем).

Кондиционер (Вт)	Мощность воздушного выключателя
07, 09К	10А
12, 18, 24К	16А

### Примечание.

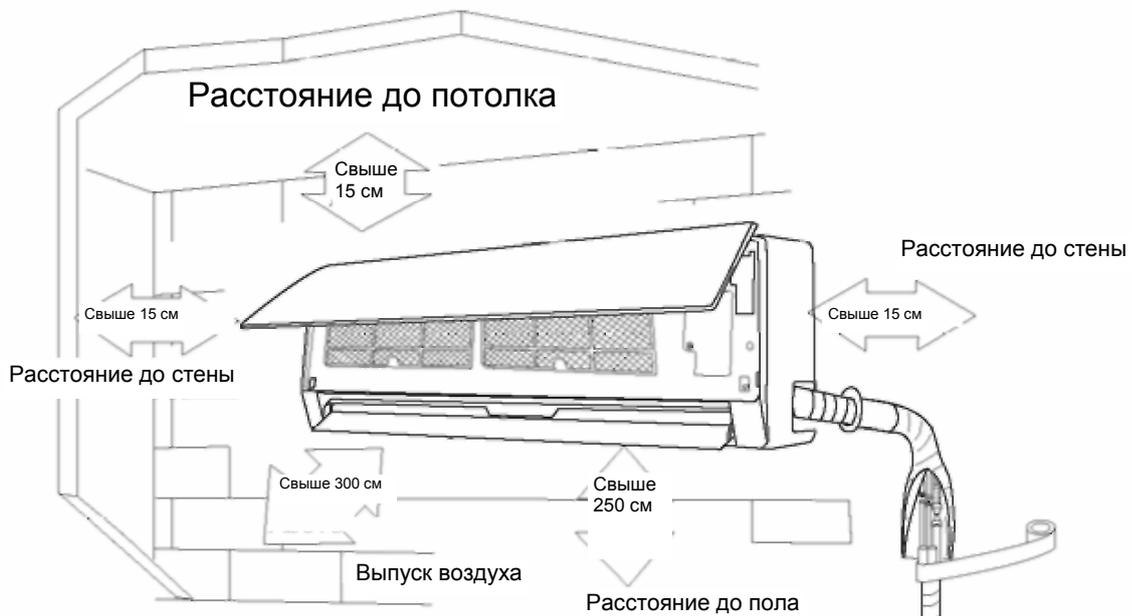
- Обратите внимание на недопустимость неправильного соединения провода под напряжением или нулевого провода, а также провода заземления в розетке домашней электросети, схема должна быть надежно соединена и не должна допускать короткого замыкания.
- Неправильное соединение может привести к пожару.
- Кондиционеры 18К можно подключать только к электросети с полным сопротивлением системы не более 0,232 Ом. В случае необходимости обратитесь к своему поставщику электроэнергии за информацией о полном сопротивлении системы.

### Требования по заземлению

1. Кондиционер является бытовым электроприбором типа I, в соответствии с этим примите меры по обеспечению надежного заземления.
2. Желто-зеленый двухцветный провод в кондиционере является проводом заземления, и его запрещается использовать для других целей. Его нельзя отрезать, и следует закрепить винтом, в противном случае возможно поражение электрическим током.
3. Сопротивление заземления должно соответствовать национальным нормам.
4. Сеть электропитания пользователя должна иметь надежную клемму заземления. Не подключайте провод заземления к следующим местам:
  - ① Водопроводная труба
  - ② Газовая труба
  - ③ Канализационная труба
  - ④ Прочие места, которые профессиональный специалист считает неподходящими.
5. Модель и номинальные параметры плавких предохранителей должны соответствовать данным, напечатанным на коробке предохранителей или на соответствующей печатной плате.

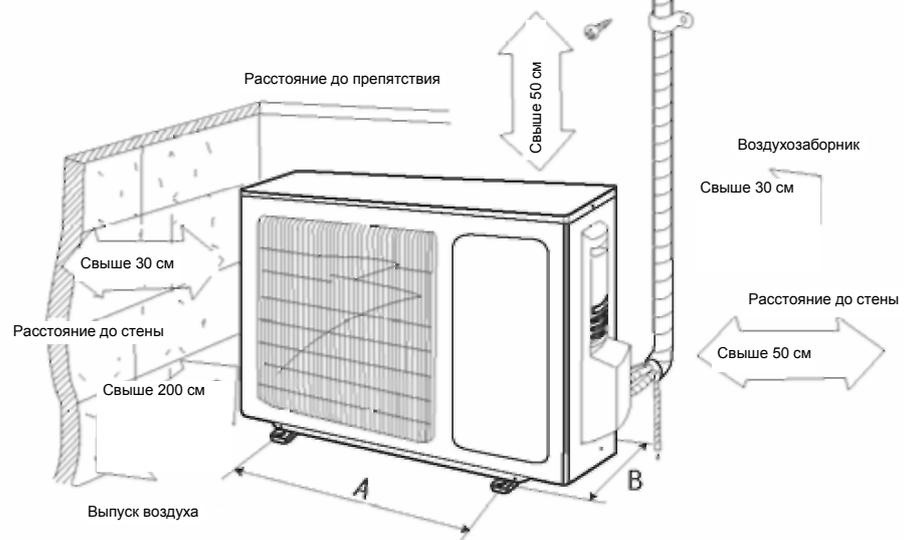
## ◆ Масштабный монтажный чертеж

Масштабный монтажный чертеж



- Пространственные размеры для правильной установки кондиционера, включая минимальные допустимые расстояния до прилегающих конструкций

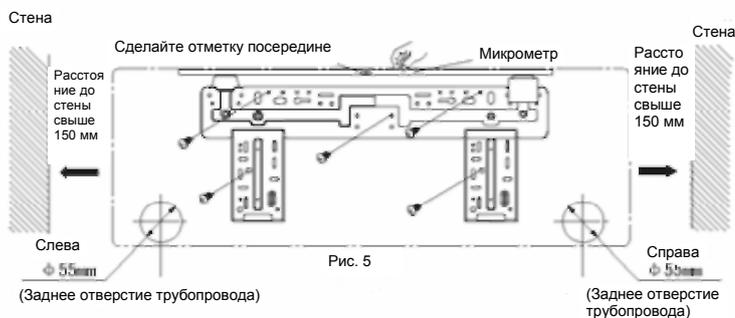
Монтажные размеры наружного блока		Модели
A	B	
440 (мм)	286 (мм)	7K
510 (мм)	286 (мм)	9K, 12K
540 (мм)	286 (мм)	18K, 24K



## Установка внутреннего блока

### Установка задней панели

1. Всегда устанавливайте заднюю панель горизонтально. В связи с конструкцией водосборника внутреннего блока принята двусторонняя конструкция слива, выпуск водосборника при установке должен быть направлен слегка вниз, и находиться в центре круга, прилегающий угол между испарителем и уровнем должен составлять 0 или более, что способствует сливу водяного конденсата.
2. Прикрепите заднюю панель к стене винтами. (Имеют пластмассовые дюбели).
3. Убедитесь в достаточной прочности крепления, чтобы выдерживать вес взрослого человека 60 кг, кроме того, вес должен равномерно распределяться между винтами.



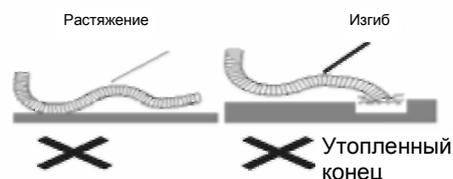
### Выполнение отверстия для трубопровода

1. Просверлите в стене отверстие ( $\varnothing 55$ ) для трубопровода с небольшим наклоном наружу.
2. Вставьте в отверстие втулку трубопровода для предотвращения повреждения соединительного трубопровода и электропроводки при прохождении через отверстие.



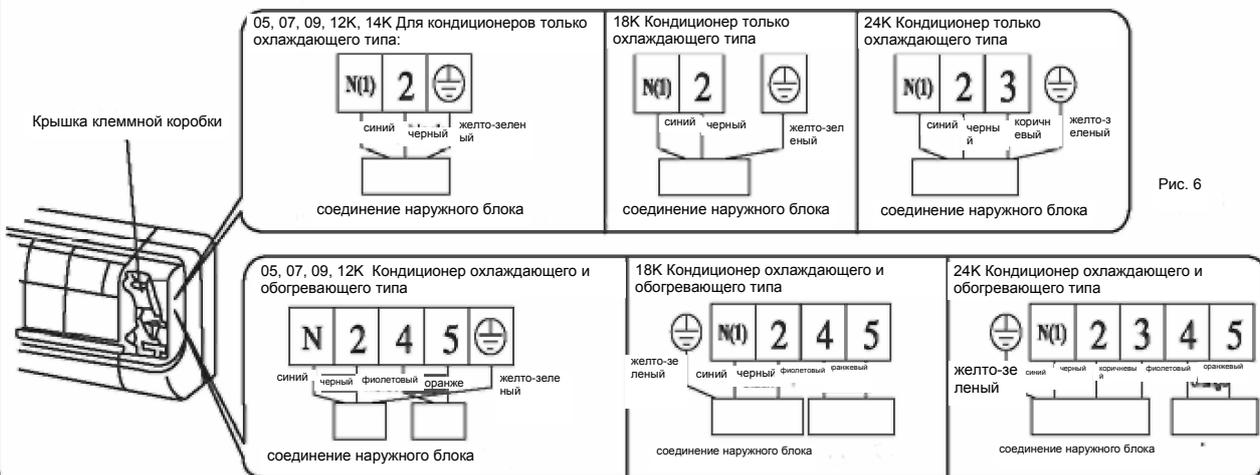
### Установка трубки для слива воды

1. Для нормального слива сливную трубку следует установить с наклоном вниз.
2. Не растягивайте и не сгибайте сливную трубку и не погружайте ее конец в воду.
3. При прохождении длинной сливной трубки через внутреннюю стену ее следует обернуть изоляцией.



### Соединение внутренней и наружной электропроводки

1. Откройте наружную панель.
2. Снимите крышку клеммной коробки, Рис. 6.
3. Протяните кабель питания и сигнальный провод управления (только для кондиционера с охлаждением и обогревом) с задней стороны внутреннего блока, затем протяните его вперед через отверстие для провода для выполнения подсоединения.
4. Подсоедините соединительный кабель к клеммной колодке, затем закрепите кабель винтом.
5. Установите на место крышку клеммной коробки.
6. Установите на место наружную панель.



## Установка внутреннего блока

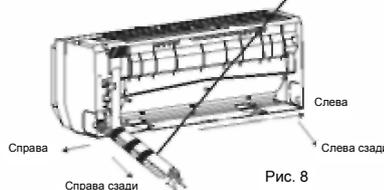
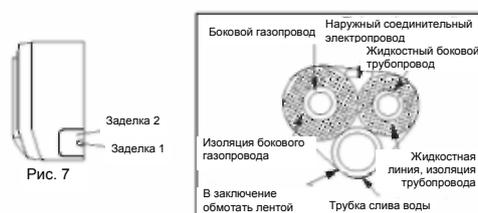
### ПРИМЕЧАНИЕ.

При подсоединении электропровода, если провод недостаточной длины, обратитесь в авторизованную сервисную службу для приобретения специального электропровода достаточной длины, так как наращивание провода не допускается.

- Электропроводка должна быть правильно подсоединена, неправильное подключение может привести к ненормальной работе компонентов.
- Хорошо затяните винт клеммы, не допуская неплотного соединения.
- Затянув винт, слегка потяните за провод и убедитесь в плотности его соединения.
- В случае неправильного соединения возможно поражение электрическим током.
- Крышка должна быть плотно закрыта, а соединительный провод натянут. В случае неплотного контакта пыль и влага могут попасть внутрь, либо под действием внешних сил соединительная клемма может ослабнуть, что приведет к пожару или поражению электрическим током.

### Установка внутреннего блока

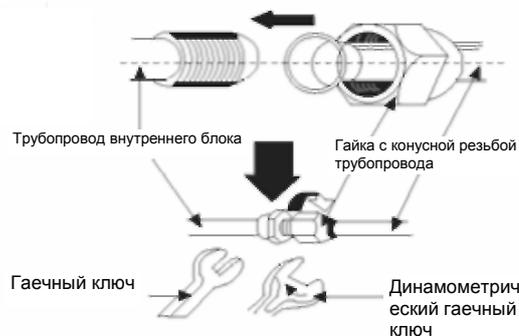
- Трубопровод может выводиться справа, справа сзади, слева сзади.
1. При прокладывании трубопровода и проводки с левой или с правой стороны внутреннего блока отрежьте заделку со стороны шасси, если это необходимо (см. рис. 7).
  - (1) Отрежьте заделку 1 при прокладывании только проводки. (2) Отрежьте заделку 1 и 2 при прокладывании проводки и трубопровода.
  2. Выведите трубопровод из корпуса блока, оберните электропровод трубопровода, трубку слива воды лентой и протяните их через отверстие для трубопровода (как показано на рис. 8)
  3. Навесьте монтажные проушины внутреннего блока на верхние выступы задней панели и проверьте прочность крепления (как показано на рис. 9).
  4. Высота установки должна составлять не менее 2.5 м от пола.



### Установка соединительной трубки

1. Совместите центр раструба трубопровода с соответствующим клапаном.
2. Навинтите накидную гайку рукой, затем затяните гайку гаечным ключом и динамометрическим ключом, с учетом следующих параметров:

Диаметр шестигранной гайки	Момент затяжки (Нм)
Ø 6	15~20
Ø 9,52	31~35
Ø 12	50~55
Ø 16	60~65
Ø 19	70~75



ПРИМЕЧАНИЕ. Сначала подсоедините соединительную трубку к внутреннему блоку, затем к наружному блоку; обратите внимание на сгиб трубопровода, не повредите соединительную трубку; стяжную гайку не следует затягивать слишком сильно, так как это может привести к утечке.

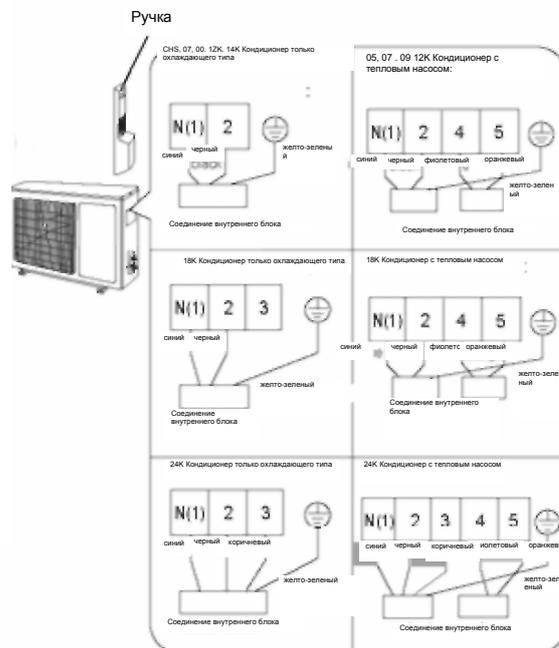
## Установка наружного блока

### Электропроводка

1. Снимите ручку на правой боковой стенке наружного блока.
2. Снимите крепление провода. Подсоедините и закрепите соединительный кабель питания (в кондиционере охлаждающего и обогревающего типа подсоедините и закрепите соединительный кабель питания и сигнальный кабель управления) к клеммной колодке.
3. Закрепите кабель питания креплением (в кондиционере охлаждающего и обогревающего типа используйте крепление кабеля для фиксации соединительного кабеля питания и сигнального кабеля управления).
4. Убедитесь, что провод хорошо закреплен.
5. Установите на место ручку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

- Неправильная электропроводка может привести к неисправности компонентов.
- После крепления кабеля убедитесь в наличии свободного пространства между соединением и местом крепления подводящего провода.



### Продувка воздухом и испытание на герметичность

1. Подсоедините нагнетательный шланг магистрального клапана к нагнетательному концу клапана низкого давления (оба клапана высокого/низкого давления должны быть плотно закрыты).
2. Подсоедините конец подающего шланга к вакуумному насосу.
3. Полностью откройте рукоятку Lo магистрального клапана.
4. Включите вакуумный насос для откачки. Сначала слегка ослабьте стяжную гайку клапана низкого давления для проверки поступления воздуха внутрь. (Если шум вакуумного насоса изменился, показание мультиметра равно 0). Затем затяните гайку.
5. Продолжите откачку системы в течение не более 15 минут и проверьте, чтобы показание на мультиметре составляло  $-1.0 \times 10^3$  Па ( $-76$  см рт. ст.).
6. Полностью откройте клапаны высокого/низкого давления.
7. Отсоедините подающий шланг от нагнетательного конца клапана низкого давления.
8. Затяните колпачок клапана низкого давления (как показано на рис. 10).

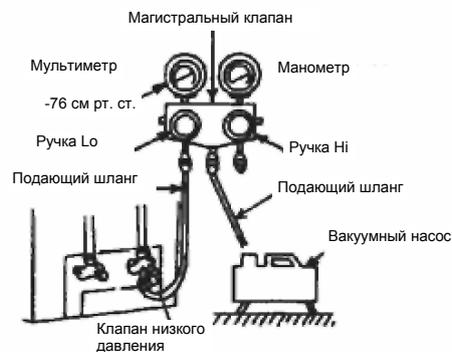


Рис. 10

### Слив конденсата наружного блока (не для кондиционеров только охлаждающего типа)

Водяной конденсат и вода, образующаяся при размораживании во время нагревания в наружном блоке, должны соответствующим образом стекать через сливную трубку.

Способ установки: вставьте сливной патрубок в отверстие  $\varnothing 25$  основания корпуса, затем подсоедините сливную трубку со сливным наконечником, чтобы конденсат и вода от размораживания могли свободно стекать.



## ◆ Проверка после установки и работа в режиме испытания

### Проверка после установки

Пункты, подлежащие проверке	Возможная неисправность
Прочно ли закреплен кондиционер?	Кондиционер может упасть, качаться или выделять запах.
Выполнили ли вы испытание контура хладагента на герметичность?	Это может быть причиной недостаточной охлаждающей (обогревающей) способности.
Достаточна ли тепловая изоляция?	Может быть причиной конденсации и капания жидкости.
Хорошо ли сливается вода?	Может быть причиной конденсации и капания жидкости.
Соответствует ли напряжение сети номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке?	Это может привести к электрической неисправности или повреждению компонентов.
Правильно и безопасно ли выполнена электропроводка и соединение трубопроводов?	Это может привести к электрической неисправности или повреждению компонентов.
Подключен ли кондиционер к надежному заземляющему контакту?	Это может привести к утечке тока.
Соответствует ли кабель питания техническим требованиям?	Это может привести к электрической неисправности или повреждению компонентов.
Не закрыты ли воздухозаборные и воздуховыпускные решетки?	Это может быть причиной недостаточной охлаждающей (обогревающей) способности.
Зарегистрирована ли длина соединительных трубопроводов и объем хладагента?	Объем хладагента может быть неточным.

### Работа в режиме испытания

#### 1. Перед работой в режиме испытания

- (1) Не включайте питание до полного завершения монтажных работ.
- (2) Электропроводка должна быть правильно и безопасно подсоединена.
- (3) Отсечные клапаны соединительных трубопроводов должны быть открыты.
- (4) Кондиционер следует очистить от всех загрязнений, таких как отходы и обрезки.

#### 2. Методика работы в режиме испытания

- (1) Включите питание, нажмите кнопку ON/OFF на пульте ДУ для начала работы.
- (2) С помощью кнопки MODE (Режим) выберите режим охлаждения (COOL), обогрева (HEAT) (недоступно в кондиционере только охлаждающего типа), вентиляции (FAN) для проверки нормальной работы функций.

## Установка и обслуживание гигиенического фильтра

### Инструкции по установке

1. Взявшись за оба конца передней панели, потяните, чтобы установить панель под определенным углом в направлении, указанном стрелкой. Затем снимите воздушный фильтр, потянув его вниз (см. рис. а)

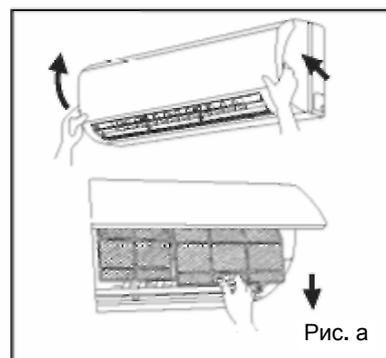


Рис. а

2. Установите гигиенический фильтр на воздушный фильтр (как показано на рис. b). Если воздушный фильтр установить невозможно, установите гигиенический фильтр на переднюю решетку, (как показано на рис. с).



Рис. b

Воздушный фильтр

Гигиенический фильтр

3. Установите воздушный фильтр соответствующим образом в направлении, указанном стрелкой на рис. d, затем закройте крышку панели .



Гигиенический фильтр

Рис. с

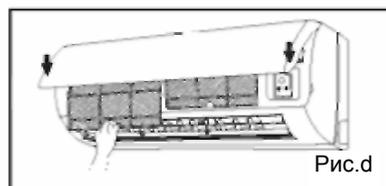


Рис. d

### Чистка и уход

Перед чисткой извлеките гигиенический фильтр, и установите его на место после чистки в соответствии с инструкциями по установке. Обратите особое внимание на то, что фильтр с ионами серебра нельзя чистить с водой, а фильтры с активированным углем, фотокатализатором, низкотемпературным конверсионным катализатором (LTC), нейтрализатором формальдегида, катехином или фильтр от клещей – можно, но нельзя чистить щеткой или жесткими мочалками. После чистки высушите фильтр в тени или на солнце, но не вытирайте .

### Срок службы

В нормальных условиях срок службы гигиенического фильтра обычно составляет один год . В отношении фильтра с ионами серебра: он приходит в негодность, когда его поверхность становится черной (зеленой).

- Эта дополнительная инструкция предназначена для информации в отношении кондиционера с гигиеническим фильтром. Если графические изображения в настоящем руководстве отличаются от реальных изделий, преимущество отдается последним. Количество гигиенических фильтров должно базироваться на фактической поставке.

**Спецификации**

Тип	Внутренний блок	ВРАК 070	ВРАК 090	ВРАК 120	ВРАК 180	ВРАК 240
	Внешний блок	ВРАК 071	ВРАК 091	ВРАК 121	ВРАК 181	ВРАК 241
Производительность по холоду ( Вт )		2200	2638	3341	5300	6250
Производительность по теплу ( Вт )		2380	2814	3600	5350	6700
Напряжение/частота тока (В/Гц)		220-240V/50Hz				
Рабочая потребляемая мощность (Вт)	в режиме охлаждения	685	821	1041	1646	1929
	в режиме обогрева	659	779	997	1561	1959
Рабочая сила тока (А)	в режиме охлаждения	3.04	3.64	4.45	6.48	11.3
	в режиме обогрева	2.92	3.46	4.32	6.34	11.7
Внутренний блок	Размеры (мм)	730×255×182	730×255×182	789×265×187	940×200×298	940×200×298
	Вес нетто (кг)	8	8	9	13	13
Внешний блок	Размеры (мм)	730×427×310	730×427×310	782×538×320	848×540×320	913×680×378
	Вес нетто (кг)	23.5	31	35	40	46
Тип и длина соединительной трубки (мм)	Для жидкости	φ6	φ6	φ6	φ6	φ6
	Для газа	φ9.52	φ9.52	φ12	φ12	φ12
Класс энергетической эффективности		A/A	A/A	A/A	A/A	A/A
Класс защиты		I	I	I	I	I

Произведено в КНР

**Примечание:**

1. Настоящие данные получены в результате тестирования в стандартных условиях. Реальные данные могут различаться в зависимости от конкретных условия эксплуатации.
2. Наша компания постоянно работает над улучшением своей продукции. В связи с этим указанные технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Просьба ознакомиться с данными на этикетке кондиционера.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56

Изготовитель: «Arcelik A.S.»  
Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601010,  
Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»



